S/15571
24 January 1983
ARABIC

الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٢٤ كانون الثاني / يناير ١٩٨٣
وموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم
بالأعمال المؤقت في البعثة الدائمة لهندوراس
لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أبلغكم بأن بعثة هندوراس لدى الأمم المتحدة قد تلقت المذكورة رقم 051 DESM. الموجهة اليكم من سعادة الدكتور ادغاردو باز بارنيكا ، وزير خارجية بلدي ، ونصها كما يلي : المذكورة رقم 051 . تيفوسفاليا العاصمة ، ٢١ كانون الثاني / يناير ١٩٨٣ .
فخامة السيد م. أتسو - كوفي أمينا ، سفير جمهورية تغزو
رئيس مجلس الأمن ،

نيويورك

سيدي ،

أتشرف بأن أكتب اليكم لكي أشير الى الشكوى المقدمة من حكومة نيكاراغوا الى مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة بشأن المناورة المشتركة المقر اجراؤها في هندوراس في المستقبل . القريب .

وأود أن أبلغكم بأن حكومة هندوراس قد قامت ، انسجاما مع موقفها السلمي الواضح ، بدعة حكومة نيكاراغوا ، هي والحكومات الأخرى بمنطقة أمريكا الوسطى ونما ، الى ارسال مراقبين ليشهدوا المناورات المذكورة أعلاه ، والمقصود بها فقط توفير التدريب للقوات المسلحة لهندوراس .

وبkinية على ما أقول ، أبعث اليكم بنص الدعوة الرسمية التي وجهتها حكومة هندوراس الى حكومة نيكاراغوا عن طريق وزير خارجية ذلك البلد ، السيد ميغيل ديسكوتتو .
واني أنتهز هذه الفرصة لأؤكد لكم من جديد ما أكنته لكم من فائق الاحترام .

(توقيع) ادغاردو باز بارنيكا
وزير الخارجية

٠٠ / ٠٠

مذكرة رقم DSM 034 . تفوسفالبا العاصمة ، ١٧ كانون الثاني / يناير ١٩٨٣

سعادة السيد ميفيل د بيسكتو ب .
وزير الخارجية ،
ماناغوا ، نيكاراغوا

سيدي ،

أتشرف بأن أكتب اليكم لإبلاغ حكومتكم بأنه ستجري من ٦ الى ١٠ شباط / فبراير المقبل مناورة تقنية مشتركة للقوات البرية والجوية والبحرية مجتمعة ، التابعة ل الهند وراس الولايات المتحدة في منطقة لا موسكيتيا في هند وراس .

والهدف الوحديد من المناورة المشتركة هو توفير التدريب التقني لقواتنا المسلحة ، وينبغي الا تشير بأى شكل من الأشكال أى مخاوف من جانب حكومتكم ، حيث ان موقف هند وراس يقوم على الاحترام الثابت ل سيادة الدول وسلامتها الإقليمية وتعزيز سياسة السلم التي تستند الى الاحترام المتبادل والعادل التي وافق عليها المجتمع الدولي مثل عدم التدخل وتقرير المصير للشعوب .

ومن أجل أن تتأكد حكومتكم بنفسها من هدف المناورة المذكورة أعلاه ، تفتنم حكومة هند وراس هذه الفرصة لتقديم دعوة ودية الى حكومة نيكاراغوا لارسال مراقب ليشهد المناورة .
وأغتنم هذه الفرصة لتأكيد لكم من جديد عن فائق احترامي .

(توقيع) ادغاردو باز بارنيك
وزير الخارجية

وأكون متمناً لوتتخذون ما يلزم لتفعيم هذه المذكرة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) فرانسيسكو داريو لوبيز
القائم بالأعمال المؤقت
السفير ، الممثل الدائم المنائب